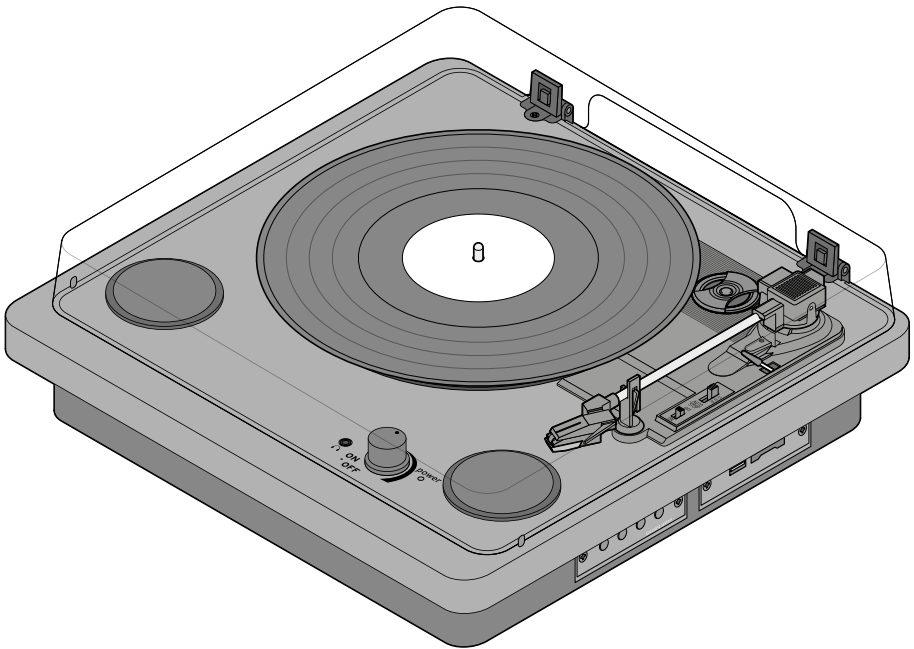


Dual DTR 61

# Gramofón so zabudovanými reproduktormi



## Vážení zákazníci!

Zostali vám ešte z dávnych čias vaše milované platne v skrini? Konečne si budete môcť vaše hudobné poklady z vinylu znovu vychutnať.

A to všetko so zabudovanými stereoreproduktormi a najmodernejšou technikou na priame prehrávanie. Máte aj možnosť zvyčajného pripojenia gramofónu cez Line Out výstup k stereozariadeniu.

Alebo si chcete vaše platne digitalizovať? Žiadny problém. Do gramofónu zasuniete USB kľúč alebo pamäťovú kartu a hudba sa ne priamo nahrá - bez dodatočného softvéru!

Želáme vám veľa radosti z hudobného pôžitku.

---

## Obsah

- |  |  |
|--|--|
| <b>3 K tomuto návodu</b>                                   | <b>12 Digitalizácia gramofónových platní</b> |
| <b>3 Bezpečnostné upozornenia</b>                          | 13 Nahrávanie hudobných skladieb             |
| <b>6 Prehľad (obsah balenia)</b>                           | 13 Prehrávanie hudobných skladieb            |
| <b>8 Uvedenie do prevádzky</b>                             | <b>14 Čistenie</b>                           |
| 8 Zostavenie zariadenia                                    | <b>14 Výmena ihly prenosky</b>               |
| 8 Pripojenie na elektrickú sieť                            | <b>15 Poruchy / pomoc</b>                    |
| 9 Zapnutie + regulácia hlasitosti                          | <b>15 Likvidácia</b>                         |
| 9 Vypnutie   | <b>16 Technické údaje</b>                    |
| 9 Pripojenie slúchadiel                                    |  |
| <b>9 Prehrávanie gramofónových platní</b>                  |  |
| 9 Spustenie prehrávania gramofónovej platne                |  |
| 11 Prerušenie prehrávania                                  |  |
| 11 Ukončenie prehrávania                                   |  |
| <b>11 Prehrávanie zvuku cez externý zosilňovač</b>         |  |
| <b>12 Prehrávanie z externého reprodukčného zariadenia</b> |  |
-

## K tomuto návodu

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbols v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

---

## Bezpečnostné upozornenia



### Účel použitia

- Gramofón je určený na prehrávanie a digitalizovanie vinylových platní. Je navrhnutý na súkromne použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Výrobok používajte iba pri miernych klimatických podmienkach.

### **NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať zariadenia**

- Toto zariadenie nesmú používať deti ani osoby, ktoré ho v dôsledku svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností či nedostatočných skúseností alebo neznalostí nie sú schopné bezpečne používať. Majte deti pod dohľadom, aby ste zabezpečili, že sa so zariadením nebudú hrať.

- Gramofón uchovávajte na mieste neprístupnom pre deti.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

### **NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom**

- Gramofón ani sieťový adaptér nikdy neponárajte do vody, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu vlhkosti. Chráňte ho aj pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Nedotýkajte sa výrobku vlhkými rukami a nepoužívajte ho v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu.

- Do bezprostredného okolia zariadenia a na zariadenie nestavajte žiadne nádoby naplnené kvapalinami, ako napr. vázy. Nádoba sa môže prevrátiť a kvapalina môže narušiť elektrickú bezpečnosť.
- V žiadnom prípade neotvárajte, resp. neodstraňujte časti krytu. Vo vnútri telesa sa nachádzajú diely pod napätím a kontakt s nimi môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom.
- Do otvorov zariadenia nestrkajte žiadne predmety. Mohli by ste sa dotknúť dielov pod napätím.
- Zariadenie zapojte iba do odborne nainštalovanej zásuvky, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s technickými údajmi sieťového adaptéra.
- Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky ...  
... pri poruchách počas prevádzky,  
... po použití,  
... pri búrkach,  
... pred výmenou gramofónovej ihly a  
... pred čistením zariadenia.  
Ťahajte vždy za sieťový adaptér, nikdy nie za sieťový kábel.
- Hoci je zariadenie vybavené spínačom zap./vyp., úplné odpojenie od napájania dosiahnete len vytiahnutím sieťového adaptéra, ktorý musí byť bezproblémovo prístupný. Preto používajte dobre dostupnú zásuvku, aby ste v prípade potreby mohli sieťový adaptér rýchlo vytiahnuť. Prípojný kábel položte tak, aby ste sa oň nepotkávali.
- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel neohýbal ani nepritláčal. Chráňte prípojný kábel pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Nikdy nenechávajte zariadenie počas prevádzky bez dozoru.
- Nepoužívajte výrobok pri viditeľných poškodeniach na samotnom zariadení, prípojnom kábli alebo sieťovom adaptéri, resp. po páde zariadenia.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy zariadenia alebo sieťového adaptéra zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis. Neodborné opravy môžu vážne ohroziť používateľa.

### **NEBEZPEČENSTVO poškodenia sluchu**

- Pri príliš dlhom alebo príliš náhlo vystavení vysokej hlasitosti môže dôjsť k poškodeniu vášho sluchu, obzvlášť pri pripojení slúchadiel.

### **VAROVANIE pred výbuchom/požiarom**

- Dbajte na dostatok voľného priestoru (min. 10 cm) okolo zariadenia na vetranie.
- Vetranie nesmie byť bránené zakrývaním vetracích štrbín predmetmi, ako napr. časopismi, obrusmi, závesmi a pod.
- Na zariadenie alebo do jeho blízkosti neumiestňujte žiadne sviečky alebo iné otvorené zdroje ohňa.

### **POZOR - Vecné škody**

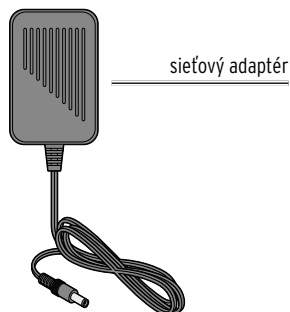
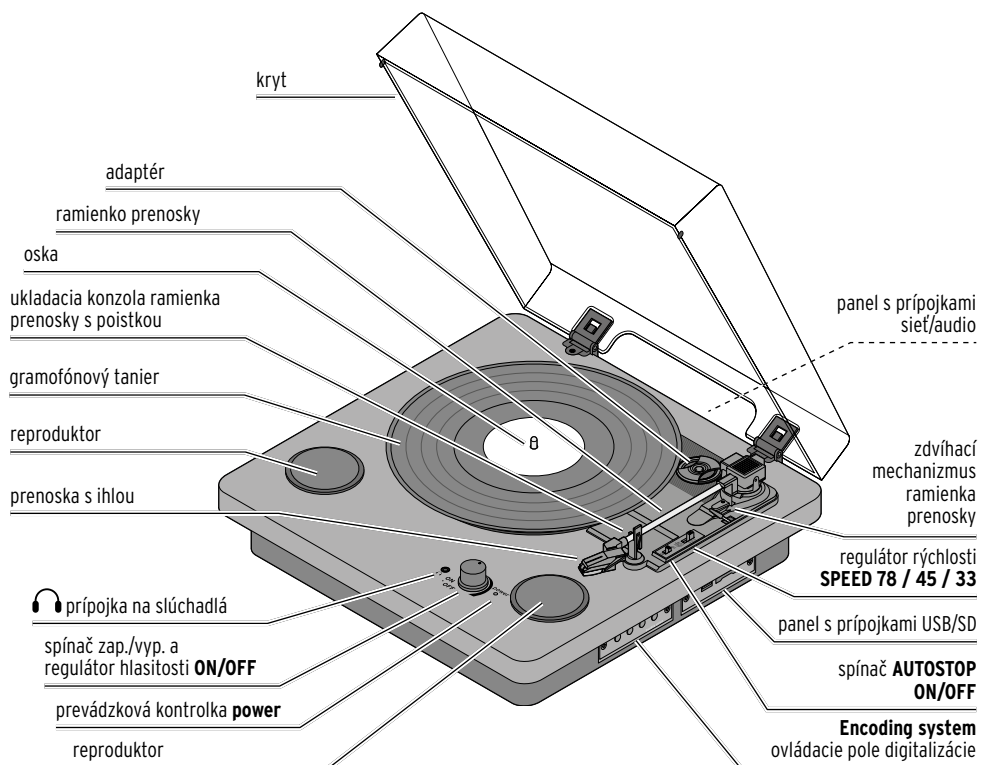
- Gramofón postavte na rovný a stabilný podklad.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou, prachom, vysokými teplotami a priamym slnečným žiarením. Inak môže dôjsť k chybným funkciám a poškodeniu elektroniky alebo telesa.

- Zachovávajújte dostatočnú vzdialenosť zariadenia od zdrojov tepla, ako sú napr. sporáky alebo rúry na pečenie.
- Gramofón nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným nárazom.
- Po prenesení zariadenia zo studeného do teplého prostredia sa v zariadení môže kondenzovať vlhkosť. Nechajte preto zariadenie niekoľko hodín vypnuté.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Zariadenie pripájajte na externé audiozariadenia len podľa opisu v tomto návode. Zohľadnite, že na rôzne zariadenia/druhy pripojenia sú vhodné rôzne koncovky. Inak môže dôjsť k poškodeniu zariadení.
- Až celkom na záver, keď sú všetky ostatné pripojenia vytvorené, zasunúť sieťový adaptér do zásuvky.
- V bezprostrednej blízkosti výrobu nenechávajújte zmagnetizovateľné preukazy, telefónne, kreditné karty a pod., ako ani magnetofónové pásky, hodiny atď. Mohli by ich poškodiť magnety zabudované v zariadení.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Zaisťte ramienko prenosky pri prenášaní zariadenia.
- Nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo ošetrovacie prostriedky na nábytok rozleptajú, alebo rozmočia materiál protišmykových nožičiek. Aby ste zabránili neželaným stopám na nábytku, položte pod výrobok príp. protišmykovú podložku.

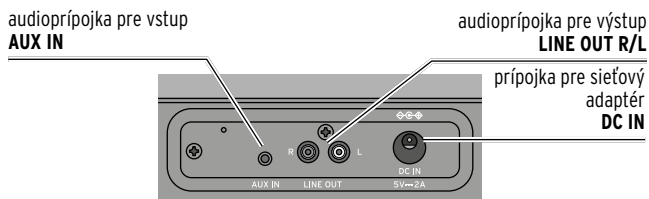
## **Právne upozornenie**

- Dodržiavajte ustanovenia zákonov o používaní hudobných diel.
- Smiete digitalizovať iba súbory, ktorých autorom ste vy sami, alebo pre ktoré vám autori alebo vlastníci práv poskytli príslušné práva na používanie.
- Ak porušíte tieto práva, hrozí možnosť, že vlastníci práv podniknú právne kroky voči tomuto možnému trestnému činu a uplatnia si svoje nároky.

## Prehľad (obsah balenia)

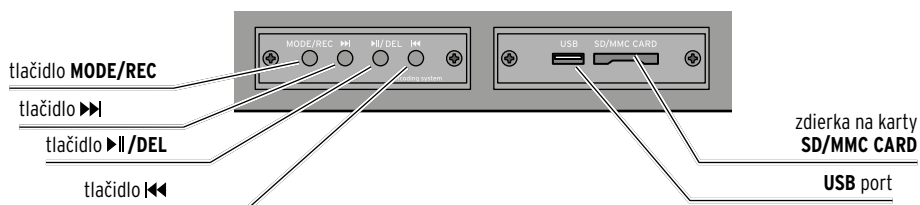



## zadná strana panel s prípojkami sieť/audio



## pravá strana

ovládacie pole digitalizácie      panel s prípojkami USB/SD



otočný spínač <b>ON/OFF</b>	zapnutie/pohotovostný režim regulácia hlasitosti
<b>SPEED</b> 78 / 45 / 33	regulácia rýchlosti v závislosti od platne
<b>AUTOSTOP</b> <b>ON/OFF</b>	<b>ON:</b> automatické spustenie a prerušenie otáčania gramofónového taniera <b>OFF:</b> gramofónový tanier sa trvale točí
<b>MODE/REC</b>	krátko stlačte: prepínanie medzi USB kľúčom a pamäťovou kartou držať stlačené: spustenie/prerušenie nahrávania
<b>&gt;&gt;&gt;</b>	prechod na nasledujúcu skladbu
<b>&gt;&gt;&gt;/DEL</b>	krátko stlačte: spustenie/prerušenie prehrávania počas prehrávania držať stlačené: vymazanie aktuálnej nahrávky
<b>&lt;&lt;&lt;</b>	prechod na predchádzajúcu skladbu
<b>USB</b>	pripojenie USB kľúča
<b>SD/MMC CARD</b>	vloženie pamäťovej karty
<b>AUX IN</b>	audiovstup: pripojenie externého reprodukčného zariadenia
<b>LINE OUT R/L</b>	audiovýstup: pripojenie externého zosilňovača
<b>DC IN</b>	pripojenie sieťového adaptéra
	pripojenie slúchadiel

# Uvedenie do prevádzky

## Zostavenie zariadenia




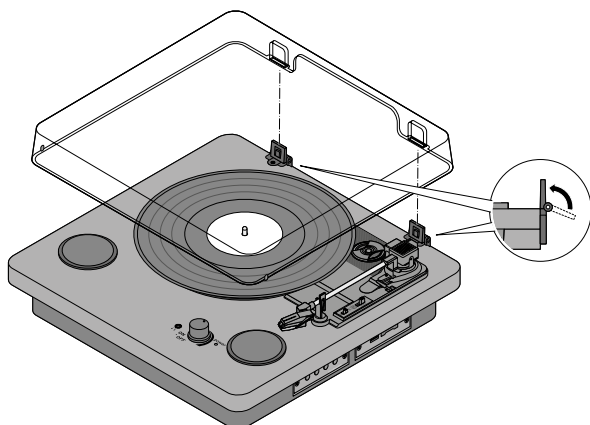
### NEBEZPEČENSTVO pre deti -

Nebezpečenstvo ohrozenia života udusením/prehltnutím

Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okamžite ho zlikvidujte.

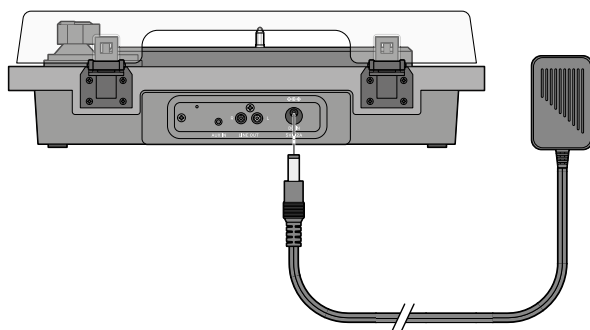
Aj malé diely uchovávajte mimo dosahu detí.

1. Opatrne vyberte všetky diely z obalu a odstráňte obalový materiál.
2. Odstráňte všetky transportné poistky.
3. Skontrolujte, či máte všetky diely a či sú nepoškodené.
-  Dbajte na to, aby bolo ramienko prenosky počas uvádzania do prevádzky, ako aj počas prenášania zafixované poistkou ramienka prenosky.
4. Gramofón postavte na pevný a rovný podklad bez vibrácií. Toto miesto by malo byť chránené pred priamym slnečným žiarením.



5. Vyklopte závesy krytu nahor do zvislej polohy.
6. Kryt nasadte rovno zhora nadol na závesy. Musí sa počuteľne a citeľne zaistiť.

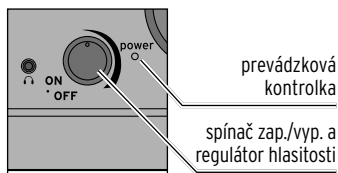
## Pripojenie na elektrickú sieť



1. Zapojte malý prípojný konektor sieťového adaptéra do prípojky **DC IN** na zadnej strane gramofónu.
2. Zapojte sieťový adaptér do dobre dostupnej zásuvky.



## Zapnutie + regulácia hlasitosti



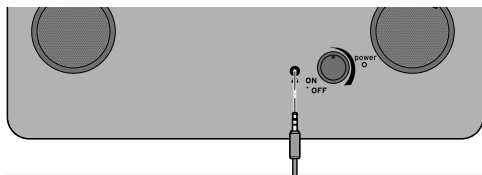
- ▷ Spínač zap./vyp. a regulátor hlasitosti otočte proti smeru odporu smerom k **ON**. Prevádzková kontrolka **power** svieti.


- ▷ Zvýšenie hlasitosti: Regulátor otočte v smere hodinových ručičiek.
- ▷ Zníženie hlasitosti: Regulátor otočte proti smeru hodinových ručičiek.

## Vypnutie

- ▷ Na vypnutie zariadenia otočte spínač zap./vyp. a regulátor hlasitosti proti odporu do polohy **OFF**. Prevádzková kontrolka **power** sa vypne.

## Pripojenie slúchadiel



- ▷ Slúchadlá pripojte k prípojke  3,5 mm kolíkovým konektorom. Integrované reproduktory sa potom automaticky vypnú.

## Prehrávanie gramofónových platní

Na dosiahnutie maximálnej kvality prehrávania a digitalizácie vašich gramofónových platní rešpektujte nasledujúce upozornenia:

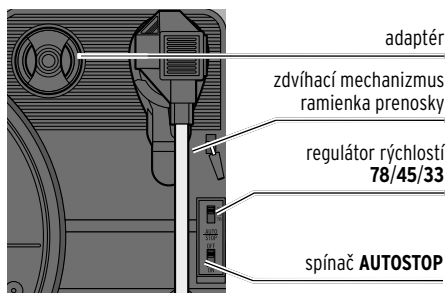
- Pravidelne kontrolujte ihlu prenosky. Chĺpky a ľahké nečistoty môžete odstrániť mäkkou kefkou zozadu smerom dopredu. Pri intenzívnejších nečistotách pridajte na kefkou trochu alkoholu na čistenie. Pokyny na výmenu ihly prenosky nájdete v kapitole „Výmena ihly prenosky“.
- Zaistite ramienko prenosky a ihlu pri prenášaní zariadenia.
- Na prehrávanie singlov použite v prípade potreby pribalený adaptér.
- Pred prehrávaním očistite gramofónové platne antistatickou utierkou.

## Spustenie prehrávania gramofónovej platne

### **POZOR** - Vecné škody

- Po odstránení ochrannej krytky a po uvoľnení poistky ramienka prenosky postupujte opatrne. Dávajte pozor, aby ihla prenosky do niečoho nenasadla. Ihla je veľmi citlivá a môže sa ľahko poškodiť.
- Kryt neatvárajte viac než v uhle cca 60°. Ak ho viacej otvoríte, poškodí sa kryt aj závesy.

1. Kryt otvorte do polohy v uhle cca 60°.



2. Položte gramofónovú platňu na gramofónový tanier. Pri gramofónových platniach 17 cm (single) používajte príbalný adaptér.

3. Nastavte želaný počet otáčok posunutím regulátora rýchlosti do polohy

- **33** (pri dlhohrajúcich platniach),
- **45** (pri singloch) alebo
- **78** (pri šelakových platniach).



• Keď **zapnete (ON)** funkciu autostop, ...  
... začne sa gramofónový tanier točiť až vtedy, keď ramienkom pohýbete ponad platňu.

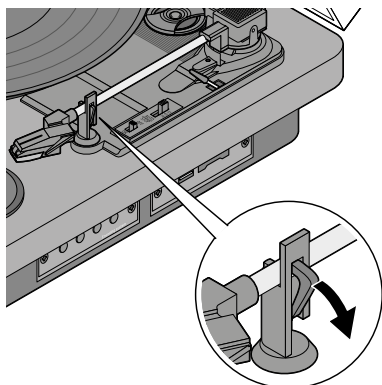
Po prehraní dlhohrajúcej platne (**33**) sa gramofónový tanier na konci automaticky zastaví.

• Keď **vypnete (OFF)** funkciu autostop ...  
... bude sa gramofónový tanier trvale točiť, pokiaľ je zariadenie samotné zapnuté: To je niekedy potrebné, pretože funkcia autostop sa pri niektorých platniach predčasne aktivuje a gramofónový tanier sa ešte pred ukončením poslednej skladby zastaví. Na zastavenie gramofónového taniera musíte vrátiť ramienko prenosky do východiskovej polohy a spínač funkcie autostop znovu posunúť do polohy **ON**.

4. Spínač **AUTOSTOP** nastavte do polohy **ON** resp. **OFF**.

5. Gramofón zapnite podľa opisu v predchádzajúcej kapitole a najskôr nastavte nízku hlasitosť.

6. Príp. stiahnite ochrannú krytku zo zvukovej hlavy smerom vpred.



7. Odklopte poistku ramienka prenosky doprava.

8. Nadvihnite páčkou ramienko prenosky.

9. Premiestnite ramienko prenosky nad gramofónovú platňu na skladbu, ktorú chcete počúvať.  
Gramofónový tanier sa najneskôr teraz začne otáčať.

10. Spustíte páčkou ramienko prenosky.  
Spustí sa prehrávanie.

▷ Vyregulujte príp. hlasitosť.

## Prerušenie prehrávania

1. Na prerušenie prehrávania zdvihnite ramienko prenosky pomocou zdvíhacieho mechanizmu.
2. Premiestnite ramienko prenosky príp. k inému miestu platne.
3. Na obnovenie prehrávania opäť spustíte ramienko prenosky pomocou zdvíhacieho mechanizmu.

## Ukončenie prehrávania

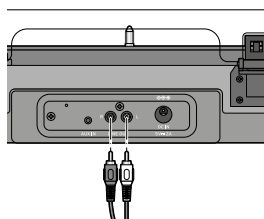
1. Po poslednej skladbe sa gramofón automaticky vypne, alebo prehrávanie prerušíte manuálne - v závislosti od nastavenia funkcie autostop.
2. Nadvihnite páčkou ramienko prenosky.  
Keď je spínač **AUTOSTOP** v polohe **ON**: Platňa sa znovu začne točiť.
3. Ramienko prenosky vedte ponad platňu k ukladacej konzole. Spínač **AUTOSTOP** prípadne posuňte do polohy **ON**. Ukončí sa točenie gramofónového taniera.
4. Spustíte páčkou ramienko prenosky.
5. Zaklopte poistkou ramienka prenosky nad ramienko prenosky. Na ihlu znovu nasadíte ochrannú krytku.
6. Vypnite zariadenie.
7. Z gramofónového taniera príp. odoberte platňu a zatvorte kryt.

## Prehrávanie zvuku cez externý zosilňovač

### **POZOR** - Vecné škody

Rešpektujte aj návod na obsluhu externého zariadenia

Gramofón môže byť cez vstupy Line In/Aux In spojený napr. s HiFi systémom. Budete potrebovať vhodný audiokábel s 2 konektormi Cinch na pripojenie ku gramofónu a konektor Cinch alebo kolíkový konektor na pripojenie k zosilňovaču (nie je v obsahu balenia).



1. Pred vytvorením spojenia vypnite obe zariadenia.
2. Oba konektory Cinch audiokábla pripojte do zdierok **LINE OUT** na zadnej strane gramofónu. Rešpektujte farebné rozlíšenie pre správny prenos stereozvuku (červený konektor = pravý kanál; biely konektor = ľavý kanál).
3. Audiokábel pripojte k vstupu Line In/Aux In vášho HiFi systému.
4. Na externom zosilňovači nastavte najskôr nízku hlasitosť, skôr než obe zariadenia znovu zapnete.
5. Na gramofóne nastavte hlasitosť na minimum, aby sa zvuk prenášal cez zosilňovač.

6. Spustíte prehrávanie platne podľa predchádzajúceho opisu.

7. Príp. vyregulujte hlasitosť na vašom stereozariadení.

## Prehrávanie z externého reprodukčného zariadenia

Na gramofóne môžete prehrávať hudbu napr. zo smartfónu alebo tabletu.

### **POZOR** - Vecné škody

- Externé reprodukčné zariadenie nezapájajte do prípojky **LINE OUT** gramofónu. Zariadenia pripájajte cez ich výstup **LINE OUT** k prípojke **AUX IN** na gramofóne.
- Rešpektujte návod na obsluhu pripojeného reprodukčného zariadenia.

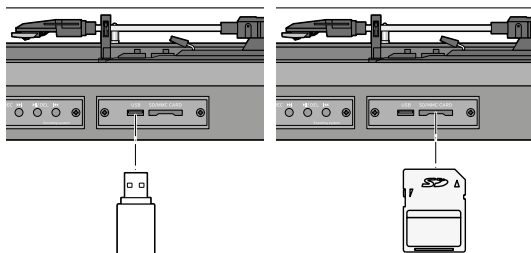
1. Pred vytvorením spojenia vypnite obe zariadenia.
2. Audiokábel s 3,5 mm kolíkovým konektorom (nie je v obsahu balenia) pripojte k výstupu na slúchadlá vášho prehrávacieho zariadenia a do zdiery **AUX IN** vzadu na gramofóne.
3. Pred opätovným zapnutím oboch zariadení na nich najskôr nastavte nízku hlasitosť.
4. Spustíte prehrávanie reprodukčného zariadenia. Prehrávanie sa riadi výlučne na reprodukčnom zariadení.
5. Vyregulujte hlasitosť na gramofóne. Ak je prehrávanie príliš tiché, príp. vyregulujte hlasitosť na vašom reprodukčnom zariadení.

## Digitalizácia gramofónových platní

### **POZOR** - Vecné škody

- USB port je určený na pripojenie USB kľúča/USB Flash Player. Nie je vhodný na pripojenie gramofónu s počítačom, notebookom a pod.
- Rešpektujte aj návod na obsluhu pripojených zariadení.

Cez integrovaný enkodér si môžete celkom jednoducho digitalizovať vaše gramofónové platne - nepotrebuje žiaden dodatočný softvér.



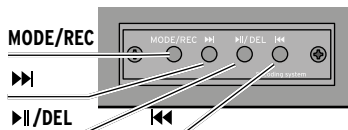
- ▷ Môžete ...
- ... pripojiť USB kľúč k **USB** portu alebo
  - ... zasunúť pamäťovú kartu SD alebo MMC do zdiery na karty **SD/MMC CARD**.

## Nahrávanie hudobných skladieb

1. Zapnite gramofón.

▷ Príp. posuňte spínač **AUTOSTOP** do polohy **ON**.

Prehrávanie už príp. na médiách uložených súborov MP3/WAV sa automaticky spustí.



▷ Ak ste pripojili USB kľúč ako aj pamäťovú kartu, krátkym stlačením tlačidla **MODE/REC** môžete prepínať medzi oboma médiami.

2. Položte gramofónovú platňu a podľa predchádzajúceho opisu vedte ihlu ponad platňu. Akonáhle sa gramofónový tanier začne točiť, prehrávanie automaticky prejde na gramofónovú platňu. Na platni nájdite miesto, od ktorého chcete začať nahrávanie.

3. Držte tlačidlo **MODE/REC** cca 2 - 3 sekundy stlačené, kým nezaznie signálny tón a nespustí sa nahrávanie.

4. Spustíte ramienko prenosky, aby sa zaplo prehrávanie.

Hudobná skladba sa uloží ako súbor WAV.

Tip: **Nahrávanie prerušte po každej hudobnej skladbe**, aby sa neuložilo v jednom spoločnom súbore ale v jednotlivých súboroch.

5. Na ukončenie nahrávania držte cca 2 - 3 sekundy stlačené tlačidlo **MODE/REC**, kým nezaznejú 2 signálne tóny.

## Prehrávanie hudobných skladieb

Hudobné skladby uložené na vašom USB kľúči alebo vašej pamäťovej karte SD/MMC (formát MP3/WAV) a čerstvo digitalizované skladby si môžete vypočuť priamo s gramofónom.

▷ Na prechod medzi už vopred existujúcimi hudobnými skladbami a skladbami nahratými z gramofónu stlačte krátko tlačidlo **MODE/REC**.

▷ Na spustenie a prerušenie prehrávania stlačte krátko tlačidlo **▶||/DEL**.

Na prechod k ďalšej skladbe stlačte krátko tlačidlo **▶▶**.

Na prechod k predchádzajúcej skladbe stlačte krátko tlačidlo **◀◀**.

▷ Na vymazanie už vopred nahratej skladby držte počas prehrávania cca 2 - 3 sekundy stlačené tlačidlo **▶||/DEL**. Zaznie signálny tón, prehrávanie hudobnej skladby sa ukončí a skladba sa vymaže.



WAV súbory nahrávok z gramofónu sa zozbierajú v zložke „RECORD“.

Vymazať sa môžu len nahrávky z tejto zložky, a to len vtedy, keď sa aktuálne prehrávajú. Všetky ostatné súbory na médiu zostanú zachované.

## Po nahrávaní

Ak si to želáte, nosič dát s digitalizovanými nahrávkami si môžete prepojiť s vaším počítačom.

Rešpektujte:

- Jednotlivé nahrávky sa nachádzajú v zložke „RECORD“ ako súbory WAV RECO01L, RECO02L atď. Jeden súbor WAV spravidla zodpovedá jednej skladbe gramofónovej platne, keď ste nahrávanie po každej skladbe na krátko prerušili.



Nahraté skladby na USB kľúči môžete ďalej spracovať na počítači. Vhodný softvér na to nájdete na internete.

---

## Čistenie



**NEBEZPEČENSTVO** - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred čistením zariadenia vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky. Zariadenie nesmie byť vystavené vlhkosti. Chráňte ho aj pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

**POZOR** - Vecné škody

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

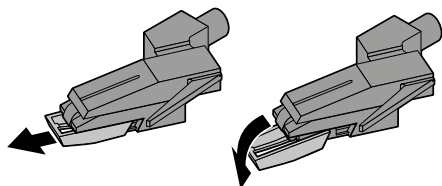
- ▷ V prípade potreby vyčistite teleso mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.
- ▷ Pravidelne čistite ihlu prenosky. Chĺpky a ľahké nečistoty môžete odstrániť mäkkou kefkou zozadu smerom dopredu. Pri intenzívnejších nečistotách pridajte na kefku trochu alkoholu na čistenie.

---

## Výmena ihly prenosky

Po cca 250 prevádzkových hodinách by ste mali obnoviť gramofónovú ihlu ramienka prenosky, aby sa zachovala kvalita prehrávania a aby sa zabránilo poškodeniu vašich gramofónových platní. Potrebný typ ihly nájdete v kapitole „Technické údaje“.

1. Otvorte poistku ramienka prenosky.
2. Príp. stiahnite ochrannú krytku zo systému prenosky.



3. Vytiahnite ihlu ramienka prenosky s jej držiakom zo systému prenosky smerom vpred a nadol.
4. Novú ihlu ramienka prenosky s držiakom posuňte spredu na prenosku a zatlačte ju nahor, kým sa citelne nezaistí.

---

## Poruchy / pomoc

### • Nefunkčnosť

Je pripojený sieťový adaptér?

### • Gramofónový tanier sa netočí

AUTOSTOP v polohe ON?

### • Žiaden zvuk / príliš tiché prehrávanie

Nastavte hlasitosť na gramofóne a príp. na externom zariadení.

Je nastavený správny režim (USB/SD) na ovládacom poli digitalizácie?

Je v zariadení zasunutý USB kľúč alebo pamäťová karta?

Skontrolujte káblové spojenie a nastavenie zosilňovača.

### • Nezvyčajný zvuk

Je nastavená správna rýchlosť?

### • Ihla počas prehrávania „preskakuje“.

Nie je platňa poškrábaná?

Nie je opotrebená ihla prenosky? Vymeňte ihlu prenosky.

### • Zlá kvalita zvuku pri nahrávaní

Sú gramofónová platňa alebo ihla prenosky znečistené?

---

## Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa redukuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Zariadenia**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré zariadenia ■■■ oddelene od domového odpadu. Elektrické zariadenia obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytnú obecná alebo mestská správa.

## Technické údaje



<b>Model</b>	DUAL DTR 61
číslo výrobku:	76753 / 652 082
hmotnosť:	3400 g
rozmery:	374 x 114 x 376 mm (pri zatvorenom kryte)
pohon:	remeňový pohon
typ gramofónovej ihly:	kryštálová ihla DN-K61
rýchlosť:	33 1/3 / 45 / 78 o/min.
priemer platne:	17,5 / 25 / 30 cm
<b>Sieťový adaptér</b>	
model:	FJ-SW126K0502000DE
výrobca:	Dual GmbH, HRB 32854, Hauptstraße 1, 86925 Fuchstal, Germany (Nemecko)
vstup:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
výstup:	5 V 2 A 10 W
priemerná účinnosť v prevádzke:	78,0 %
príkion pri nulovom zaťažení:	0,09 W
trieda ochrany:	II
<b>Zosilňovač</b>	
výstupný výkon:	2x 3 W RMS
<b>Reproduktor</b>	
príkion:	6 W
<b>Prípojky</b>	
USB port	
zdierka na karty	SD/MMC
LINE OUT	RCA / stereo Cinch
AUX IN	3,5 mm kolíkový konektor
slúchadlá	3,5 mm kolíkový konektor
<b>Teplota prostredia:</b>	+5 až +35 °C 5-90 % relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca)
Výrobca:	Dual GmbH, HRB 32854, Hauptstraße 1, 86925 Fuchstal, Germany (Nemecko)

---

**Číslo výrobku: 652 082**

---